

UN NUEVO COLEGIO, UNA NUEVA CIUDAD

Alumnos de
1º de Primaria



A NEW SCHOOL, A NEW CITY

Children of
the 1st. Year





Miguel de Cervantes

1570- 1616

Miguel de Cervantes Saavedra fue un escritor español y un soldado. Escribió poesía, teatro y novelas. Es la figura más importante de la literatura española.

Cervantes nació cerca de Madrid, en Alcalá de Henares, en 1547. Él comenzó a ser soldado en 1570 y fue conocido por su valentía. Fue mal herido en la Batalla de Lepanto, hecho prisionero por la armada turca en 1575 y pasó 5 años en prisión hasta que fue liberado y volvió a su casa en España. Fue entonces cuando dedicó su tiempo a convertirse en escritor.

Cervantes nació hace más de 400 años y todavía su historia, Don Quijote de la Mancha, que fue publicada en 1605, es una de las más grandes obras maestras literarias del mundo, y es considerada la primera novela

Miguel de Cervantes Saavedra was a Spanish writer and a soldier. He wrote poetry, plays and novels. He is the most important figure in Spanish literature.

Cervantes was born near Madrid, in Alcalá de Henares in 1547. He became a soldier in 1570 and was known for his bravery. He was badly wounded in the Battle of Lepanto, taken prisoner by the Turkish army in 1575, and spent 5 years in prison until he was ransomed and returned to his home in Spain. It was then, that he dedicated his time to becoming a writer.

Cervantes was born more than 400 years ago, yet his story, Don Quixote de la Mancha, which was first published in 1605, is one of the worlds greatest literary masterpieces and it is considered to be the first modern novel.



Este cuento lo hemos escrito entre todos los alumnos de 1º de Educación Primaria, para celebrar el Día Internacional del Libro del año 2018 y se lo dedicamos a nuestros padres y así agradecerles todo lo que hacen por nosotros y nos enseñan.

De forma especial también es para nuestro compañero Rodrigo, que ahora está en otra ciudad y en otro colegio, y seguro que rodeado de nuevos y buenos amigos.

**UN NIÑO QUE LEE SERÁ
UN ADULTO QUE PIENSA**



Sigüenza

23 de abril de 2018

Había una vez un grupo de niños encantadores, todos ellos estaban en la clase de 1º de Primaria en un colegio muy bonito donde aprendían cada día cosas nuevas y siempre emocionantes . Además tenían un patio de recreo lleno de árboles y flores preciosas que en esta época primaveral empezaban a florecer, allí jugaban y se divertían de lo lindo.



Once upon a time, there was a lovely group of children. All of them were in the first year of Primary Education, in a charming school where they learnt new and exciting things every day. In addition, they had a playground that was filled with trees and beautiful flowers that, in this spring season, were starting to bloom. There they enjoyed themselves a lot.



El colegio con una hermosa historia de 200 años estaba situado en la bella ciudad de Sigüenza, todos los alumnos estaban orgullosos y felices de ser parte de él y de la ciudad. Aunque no todos procedían de allí.



The school has a wonderful 200-year-old history and was situated in the beautiful city of Sigüenza. All the pupils were very proud and happy about being part of it and the city, even though not all of them were from there.

Las familias de Daniela, Lucia y Miriam habían venido desde Andalucía. Las mamás de Carla y Adrián eran de Rumania. Samantha y su familia venían de un país grandísimo y precioso que está en América del sur: Venezuela. Y Almaz de otro país hermoso y muy lejano que está en África: Etiopía.



Daniela, Lucia and Miriam's families came from Andalucía. Carla and Adrián's mums were from Romania. Samantha and her family came from a beautiful and enormous country in South America: Venezuela. And Almaz came from another beautiful and very distant country in Africa: Ethiopia.





La familia de Sara y Miguel eran de Madrid y la de Valeria de Cuenca. Solo las familias de Edurme, Olga, Nadia y Lucas procedían de Sigüenza.



Sara and Miguel's families came from Madrid and Valeria's family from Cuenca. Only Edurme, Nadia and Lucas' families were originally from Sigüenza.

Todos estaban encantados y felices de vivir en esta pequeña ciudad. Habían encontrado amigos y personas estupendas para sentirse bien y como en casa.

All of them were really enchanted and happy living in this small city. They had found good friends and wonderful people to make them feel very good, as if they were at home.



Un día llegó a la clase un niño nuevo, se llamaba Darío.

Todos estaban emocionados de conocerle, sobretodo los chicos, porque ahora tendrían un compañero más para jugar al fútbol!

One day, a new boy arrived in the classroom. His name was Darío.

All of them were really excited about meeting him. Especially the boys, because now they would have a new friend to play football with!

Pero Darío era serio, casi no quería hablar, siempre estaba un poco triste y parecía que no quería tener amigos, ni tan siquiera en el recreo quería jugar con ellos al fútbol.

Todos estaban un poco decepcionados y preocupados, pero aún así, fueron amables con él: cuando algo no entendía se lo explicaban, le dejaban las pinturas o el sacapuntas y en el recreo le buscaban para jugar .



But Darío was a serious boy. He didn't want to speak. He was always a little bit sad, and it looked like he didn't want to have friends, he didn't even want to play football with them during recess.

All the children were disappointed and worried, especially the boys, but they were kind to him. When he didn't understand something, they explained it to him, they let him use their crayons, or their pencil sharpener and they looked for him to play with on the playground.

Poco a poco Darío se dio cuenta de que podía fiarse de ellos y podían ser buenos amigos.

Les contó que este era su octavo colegio. Siempre era el nuevo... Por el trabajo de su papá había tenido que vivir en diferentes lugares y siempre estaba triste cuando tenía que irse y mucho más cuando tenía que conocer a personas nuevas.



Little by little, Darío noticed that he could trust them and that they could be good friends.

He told them that this was his eighth school. He was always the new pupil. Due to his father's job, he had to live in different places and he was always sad when he had to leave and even more when he had to meet new people.

Cada día con pequeños detalles de amistad y cariño, sus compañeros le fueron enseñando que era una ventaja haber vivido en diferentes lugares, conocía muchos sitios y en cada uno de ellos personas buenas de las que siempre aprendía cosas.



Every day, with small signs of friendship and love, his classmates were teaching him that it was an advantage to have lived in different places. He knew a lot of cities and in each one of them, good people from whom he learned things.

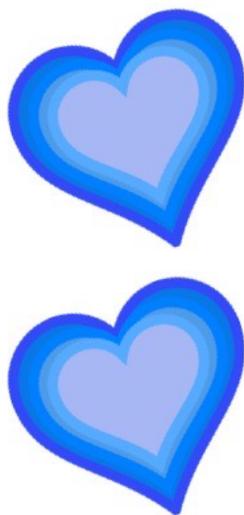
Él les contaba cómo era Jerez, Teruel, Zaragoza, Barcelona o Bilbao, todas eran ciudades bonitas y en todas había encontrado niños buenos como en Sigüenza, deseando tener amigos y recibiendo a los que pudieran venir con la mejor sonrisa y un corazón inmenso.



He told them how Jerez, Teruel, Zaragoza, Barcelona, or Bilbao were. All were beautiful cities and he had found in them, good children just like in Sigüenza, wishing to have friends and receiving new ones with the best smile and a big heart.

Darío formó junto a sus compañeros un grupo estupendo y esta vez estuvo algunos años más con ellos. Fueron unos años de infancia hermosos y que luego le llenaron la vida de buenos recuerdos.

Cuando se hizo mayor siempre volvía de vez en cuando a visitar a sus viejos amigos y el bello colegio en el que tantas cosas aprendió, especialmente el valor de la amistad.



Darío formed a fantastic group with his classmates and this time, he was with them more years. They were lovely childhood years that later, would fill his life with good memories.

When he was older, he always returned to visit his old friends and the pretty school where he learned so many things, especially the value of friendship.

William Shakespeare

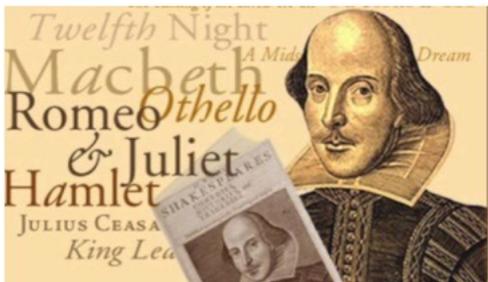
1564- 1616

William Shakespeare es uno de los escritores más importantes del mundo. Escribió obras de teatro y también poesía.

Shakespeare nació en Stratford-upon-Avon, en Inglaterra. Más tarde se fue a Londres para ser actor. Pero comenzó a hacerse famoso escribiendo obras de teatro. Sus amigos decían que era el mejor escritor de su tiempo. Hoy en día la mayoría de la gente dice que es el mejor escritor de todos los tiempos.

Shakespeare vivió hace más de 400 años y todavía hoy la gente va a ver sus obras de teatro.

Las obras de Shakespeare son representadas en todo el mundo. Los estudiantes estudian a Shakespeare en el colegio y en la universidad. La gente escribe libros sobre Shakespeare. Hay teatros Shakespeare y festivales Shakespeare.



William Shakespeare is one of the worlds greatest writers. He wrote plays for the theatre. He wrote poetry too.

Shakespeare was born in Stratford-upon-Avon, England in 1564. Later he went to London, to be an actor. But he became famous for writing plays. His friends said he was the best writer of his time. Most people now say he was the best of all time.

Shakespeare lived more than 400 years ago, yet people still go to see his plays.

Shakespeares plays are performed all over the world. Students study Shakespeare in school and at university. People write books about Shakespeare. There are Shakespeare theatres and Shakespeare festivals.

